

TAMRON

AF18-200mm F/3.5-6.3

XR Di II LD Aspherical [IF] Macro

Model: A14

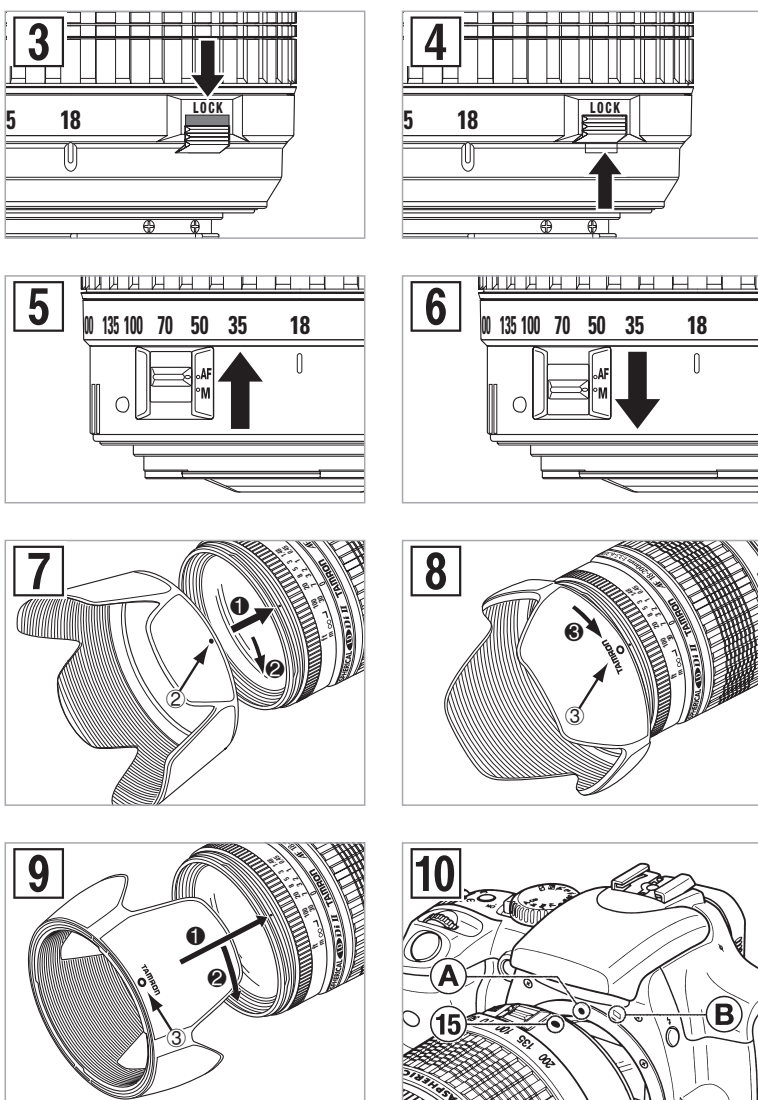
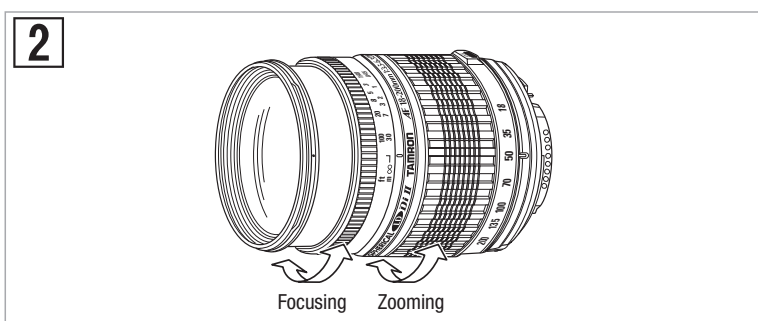
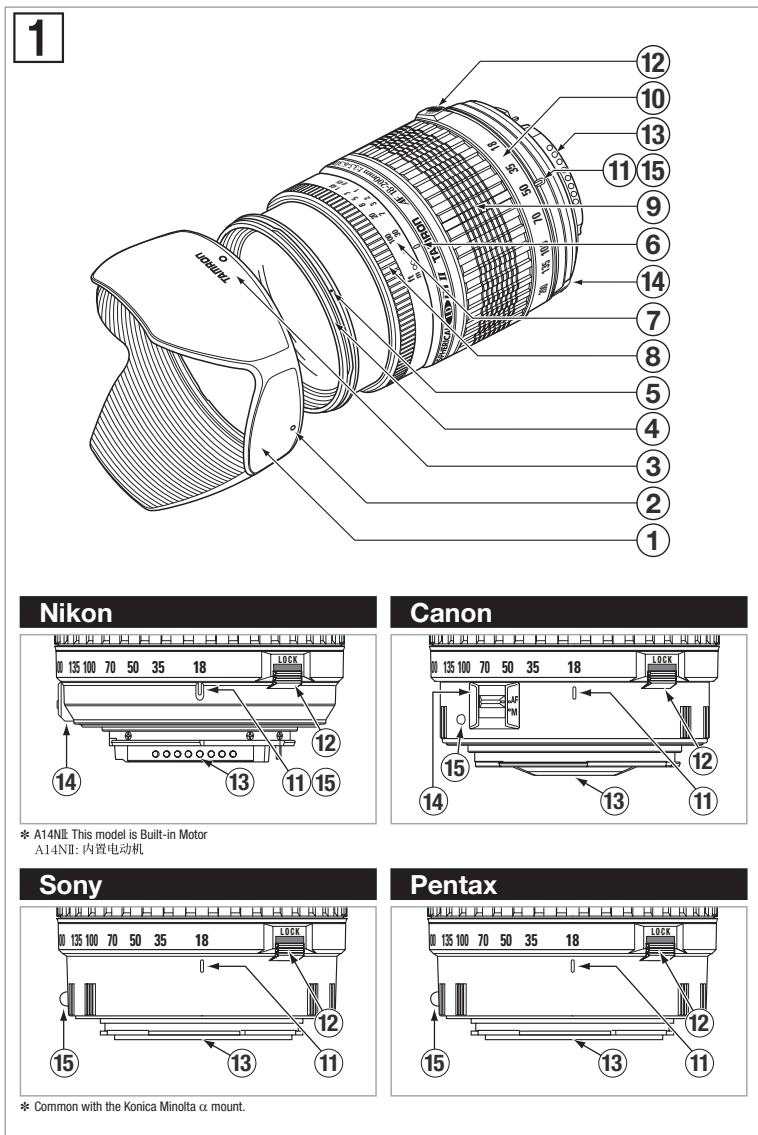


Fig. ③
Ziehen Sie Zoom-Lock rückwärts, um den Zoom-Ring zu verriegeln.
Poussez le bouton de blocage du zoom vers le boîtier pour bloquer le zoom.
Tire hacia atrás del bloqueo del zoom para bloquear el anillo del zoom.
Trek de knop naar achteren om de zoomring te vergrendelen.
Duw de knop naar voren om de zoomring te ontgrendelen.
Puxe o botão de travagem do zoom para travar o anel de zoom.
Spestate all'indietro l'interruttore di blocco dello zoom per bloccare lo zoom.

图 ③
后向拉移变焦锁定开关以锁定变焦环。

Fig. ④
Drücken Sie Zoom-Lock, um den Zoom-Ring freizugeben.
Poussez le bouton de blocage du zoom pour libérer la bague de réglage du zoom.
Empuje el bloqueo del zoom para liberar el anillo del zoom.
Duw de knop naar voren om de zoomring te ontgrendelen.
Empurre o botão de travagem do zoom para libertar o anel do zoom.
Spingete in avanti l'interruttore di blocco dello zoom per sbloccarlo.

图 ④
推移变焦锁定开关以释放变焦环。

Fig. ⑤ & ⑥
Canon AF-umschaltung ON (links), OFF (rechts).
Canon AF : sélecteur ON [marche] (gauche), OFF [arrêt] (droite).
Selector AF Canon ON (izquierda), OFF (derecha).
Canon AF-schakelaar AAN (links) en UIT (rechts).
Canon AF botão ON (esquerda), OFF (direita).
Interruttore/commutatore AF su obiettivi Canon EOS "ON" (sicistra), "OFF" (destra).

图 ⑤与⑥

Canon 自动聚焦 (AF) 开关, 左开 (ON), 右关 (OFF)



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
* La marca CE atesta la conformidad de segun directiva de la Comunidad Europea (CE).
* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
* CE 标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

NEDERLANDS

Wij feliciteren u met de aanschaf van dit Tamron-objectief ter uitbreiding van uw foto-uitrusting. Di II lens (Digitally Integrated) is een lens exclusief voor SLR (single-lens reflex) digitale camera's en is ontworpen voor SLR digitale camera's met beeldsensor in APS-C formaat. Voordat u uw nieuwe objectief gaat gebruiken wordt u verzocht deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen om uzelf vertrouwd te maken met de mogelijkheden van het objectief en kennis te nemen van de fototechnische aanbevelingen, zodat u verzekerd bent van de beste resultaten. Indien u de nodige zorgvuldigheid betracht, zult u vele jaren plezier hebben van uw Tamron-objectief en zult u de prachtigste foto's kunnen maken.

- ❗ **Verklaart de voorzorgen die u kunt nemen om problemen te voorkomen.**

- 📖 **Verklaart dingen die nuttig zijn om te weten, naast de basisbediening.**

NAMEN VAN ONDERDELEN (Zie Fig. 1 indien niet vermeld)

- | | |
|--|--|
| ① Zonnekap | ② Merkteken voor zonnepaansluiting |
| ③ Kap-bevestigd- indicator | ④ Filter ring |
| ⑤ Bajonetring voor zonnepap | ⑥ Afstandsindex |
| ⑦ Afstandsschaal | ⑧ Scherpsteling |
| ⑨ Zoomring | ⑩ Brandpuntsafstandsschaal |
| ⑪ Scherptediepteindex | ⑫ Zoomringvergrendeling (Figs. ③ & ④) |
| ⑬ Aansluitcontacten/objectiefaansluitcontacten (Nikon) | ⑭ Schakelaar (AF/MF) voor scherpstelling (Canon, Nikon: Figs. ⑤ & ⑥) |
| ⑮ Aansluitingsmerkteken voor objectief | |

SPECIFICATIE

	A14
Brandpuntsafstand	18-200 mm
Maximale lensopening	F/3,5-6,3
Zichthoek	75°33' - 7°59'
Lensopbouw	13/15
Minimale scherptelafstand	0,45 m (door het gehele zoom-bereik)
Filterdiameter ø	62 mm
Lengte	83,7 mm
Diameter ø	73,8 mm
Gewicht	405 g
Zonnekap	AD06

- ❗ **Vermelde lengtes en gewichten zijn van objectieven met Nikon-vatting.**
- **Zowel de technische specificatie als de uitvoering van de objectieven die in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen mogen zonder voorafgaande in kennisstelling worden gewijzigd.**

HET BEVESTIGEN EN VERWIJDEREN VAN HET OBJECTIEF (Figs. 1 & 10)

■ Bevestigen van het objectief

Verwijder de achterste objectiefkap. Plaats het merkteken (⑮) op het objectief tegenover met het merkteken op de cameravatting en plaats het objectief op de camera. Draai het objectief met de klok mee tot het vastklikt. Op Nikon-camera's dient u het merkteken op het objectief tegenover de stip op de camera te plaatsen en het objectief tegen de klok in te draaien tot het vastklikt.

■ Verwijderen van het objectief

Druk de ontgrendelingsknop op de camera in, draai het objectief tegen de klok in (bij Nikon-camera's met de klok mee), en til het objectief van de cameravatting.

- ❗ **De beeldcirkels van Di II-lenzen zijn ontworpen om te passen bij de digitale SLR-camera's die beeldsensoren gebruiken die gelijkwaardig zijn aan APS-C (approx. 15,5×23,2mm). Gebruik geen Di II-lenzen met camera's die beeldsensoren gebruiken die groter zijn dan APS-C. Het gebruik van Di II-lenzen met zulke camera's kan vignetteren op het beeld tot gevolg hebben.**
- **Sommige digitale SRL-camera's van Canon hebben merktekens om zowel EF-lenzen (rood) ① als EF-S-lenzen (wit) ② op de bajonetvoet te plaatsen.**
- **Om Tamron Di II-lenzen te plaatsen, brengt u het aansluitingsmerkteken voor het objectief (⑮) op de lens in één lijn met het merkteken voor EF-lenzen (rood) ①. Probeer niet het merkteken (⑮) op de lens met kracht op één lijn te brengen met het merkteken voor de EF-lens (wit) ②. Hierdoor kan schade ontstaan aan de lens en/of de camera.**

- 📖 **Voor nadere informatie verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing van uw camera.**

SCHERPSTELLEN (Autofocus - AF) (Figs. 1, 2, 5)

Zet de schakelaar voor de scherpstellingsfunctie van de camera in de stand voor de handmatige scherpstellingsfunctie (AF) in geval van Sony of Pentax. In geval van een Nikon & Canon-camera, zet u de AF/MF-schakelaar (⑭) van de lens op AF (Fig. ⑤). Bij het gebruik van Nikon camera's met een focus-mode keuze-knop, moet de focus-mode of S of C ingesteld worden vooraleer de AF/MF schakelaar (⑭) op de lens naar AF te schakelen. Druk de ontspanknop gedeeltelijk in terwijl u de camera d.m.v. de zoeker op het onderwerp richt, het objectief stelt dan automatisch scherp. Druk de ontspanknop geheel in om de foto te maken.

- ❗ **Wanneer de camera in de stand AF staat, kan door de scherpsteling (③) te draaien het objectiefmechanisme ernstig beschadigd raken.**
- **De afstandsschaal (⑦) wordt aangegeven al referentie. Het eigenlijke brandpunt kan lichtjes verschillen van de afstand die op de brandpuntsafstandsindex wordt weergegeven.**

- 📖 **Voor nadere informatie verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing van uw camera.**

SCHERPSTELLEN (handmatig scherpstellen - MF) (Figs. 1, 2, 6)

Zet de schakelaar voor de scherpstellingsfunctie van de camera in de stand voor de handmatige scherpstellingsfunctie (MF) in geval van Sony of Pentax. In geval van een Nikon, Canon-camera, zet u de AF/MF-schakelaar (⑭) van de lens op MF (Fig. ⑥). Bij het gebruik van Nikon camera's met een focus-mode keuze-knop, moet de focus-mode of M ingesteld worden vooraleer de AF/MF schakelaar (⑭) op de lens naar MF te schakelen. Stel handmatig scherp middels de scherpsteling terwijl u de camera d.m.v. de zoeker op het onderwerp richt. Wanneer het te fotograferen onderwerp scherp staat in de zoeker, is de lens scherpgesteld.

- 📖 **Als u in de stand MF de scherpsteling (③) draait terwijl u de ontspanknop gedeeltelijk indrukt, gaat het scherpstel-hulpplompje branden wanneer het beeld is scherpgesteld.**
- **Stel scherp op het verste onderdeel van het te fotograferen onderwerp. Het A14 beschikt over een zekere flexibiliteit waardoor ook andere onderdelen binnen het scherpgestelde gedeelte scherp worden weergegeven.**
- **Voor nadere informatie verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing van uw camera.**

ZOOMEN (Fig. 2)

Draai de zoomring (⑨) van het objectief terwijl u de camera d.m.v. de zoeker op het onderwerp richt en kader het onderwerp uit bij de gekozen brandpuntsafstand.

ZOOMVERGRENDELINGSKNOP (Figs. 3 & 4)

De Modellen A14 zijn voorzien van een zoomvergrendelingsmechanisme dat voorkomt dat het objectief door zijn eigen gewicht gaat "uitzakken" wanneer de camera aan de schouderriem wordt meegevoerd. De objectieven worden op Kortste vastgezet om spontaan uitdraaien te voorkomen.

- 1) Vergrendelen: Stel de zoomring van het objectief in de stand Kortste. Beweeg de zoomvergrendelschakelaar (⑫) naar de camera om de zoomring (⑨) vast te zetten. Bij model A14 wordt de cilinder van de lens in zijn positie vergrendeld wanneer het gedeelte onder "Lock" in rood wordt weergegeven en de cilinder niet draait of door zijn eigen gewicht naar buiten komt.
- 2) Ontgrendelen: Duw de zoomvergrendelschakelaar (⑫) omhoog. Het objectief (⑨) is nu ontgrendeld en kan worden gedraaid.

- ❗ **De schakelaar kan niet worden bediend wanneer het objectief niet op Kortste is ingesteld. Forceer de vergrendelschakelaar niet en probeer het middendeel van het objectief niet te draaien terwijl het objectief is vergrendeld. Als u dit doet, kan het objectief worden beschadigd.**
- **Het vergrendelingsmechanisme is bedoeld om het "uitzakken" van het objectief tegen te gaan wanneer de camera aan de schouderriem wordt meegevoerd. Tijdens lange belichtingstijden onder extreme hoeken is het niet uit te sluiten dat het onvergrendelde objectief een (marginaal) andere brandpuntsafstand krijgt.**

- 📖 **Het objectief is in vergrendelde toestand op Kortste te gebruiken.**

DIAFRAGMA EN AE-VOORKEUZE

Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw camera.

ZONNEKAP (Figs. 1, 7, 8 & 9)

Als standaard-accessoire wordt een zonnepap met bajonetaansluiting meegeleverd. Het is aan te bevelen deze kap altijd bij daglicht te gebruiken, daar deze de nadelige invloeden van stroolicht voorkomt. Wanneer u flitsopnames maakt met een ingebouwde flits wordt het gebruik van de zonnepap afgeraden (mogelijke schaduwvorming in het kader).

■ Het bevestigen van de zonnepap (Figs. 7 & 8)

Zorg ervoor dat het indexteken (②) op de zonnepap tegenover het corresponderende indexteken (⑤) op het objectief staat en schuif ze tegen elkaar. Draai de zonnepap en druk deze gelijkmatig in de bajonetvatting (Fig. ⑦, Nr. ①) en draai deze vervolgens met de klok mee (Fig. ⑦, Nr. ②). Draai de zonnepap totdat het merkteken "TAMRON ○" naar boven wijst (Fig. ⑧, Nr. ③) en op zijn plaats vastklikt. Bij het aanbrengen van de zonnepap dient u de scherpstel- en zoomring vast te houden zodat ze niet verdraaien.

- ❗ **Zie er in het bijzonder bij wijdhoekopnames (35mm of minder) op toe dat de zonnepap op de juiste wijze is aangebracht. Bij onjuist gebruik kan het voorkomen dat de hoeken van uw opname van een schaduw worden voorzien.**

■ Opbergen van de zonnepap (Fig. 9)

- 1) Keer de zonnepap om. Richt het objectief op de opening en plaatst vervolgens het merkteken voor de zonnepap op het objectief (③) tegenover het merkteken (TAMRON ○) op de zonnepap.
- 2) Draai de zonnepap met de klok mee totdat het merkteken (●) naar boven wijst. (Fig. ⑨, ②)

PRECAUZIONI PER FOTOGRAFARE

- Het optisch ontwerp van de Di II houdt rekening met de diverse eigenschappen van digitale spiegelreflex camera's. Echter, als gevolg van het ontwerp van digitale spiegelreflexcamera's, kan zelfs als de nauwkeurigheid van de AF-scherpstelling binnen de specificaties ligt, het brandpunt iets voor of achter het optimale punt liggen wanneer u onder bepaalde omstandigheden met behulp van automatische scherpstelling foto's neemt.
- Naarmate u dichter bij de minimale focusafstand fotografeert, doet u er goed aan het diafragmagetal te vergroten om de beeldscherpte te verbeteren.
- De beeldcirkels van Di II-lenzen zijn ontworpen om te passen bij de digitale SLR-camera's die beeldsensoren gebruiken die gelijkwaardig zijn aan APS-C (approx. 15,5×23,2mm). Gebruik geen Di II-lenzen met camera's die beeldsensoren gebruiken die groter zijn dan APS-C. Het gebruik van Di II-lenzen met zulke camera's kan vignetteren op het beeld tot gevolg hebben.
- Het Tamron-objectief dat hier wordt beschreven (A14), maakt gebruik van een inwendig scherpstellingssysteem (IF-systeem). De eigenschappen van dit optische systeem maken dat de gezichtshoek (m.u.v. de stand oneindig) breder is dan die van objectieven die gebruik maken van een conventioneel scherpstelsysteem.
- Wanneer de ingebouwde flits van uw camera wordt gebruikt, kan het voorkomen dat onregelmatige belichting plaatsvindt, in het bijzonder bij groothoekopnames. Dit is te wijten aan het beperkte bereik van de flits en/of de plaatsing van de flits t.o.v. het objectief (schaduwvorming). Het is aan te bevelen een andere flits te gebruiken. Voor nadere informatie verwijzen wij u naar de gebruiksaanwijzing van uw camera.
- Ao utilizar as objetivas no alcance focal telefotográfico, tenha atenção para não tremer a câmara. Uma forma eficaz de evitar tremer a câmara é utilizar uma definição ISO a números elevados. A utilização de um tripé ou monopé também é eficaz.
- Wanneer de camera in de stand AF staat, kan door de scherpsteling te draaien het objectiefmechanisme ernstig beschadigd raken.
- Bepaalde camera's vermelden de minimale en maximale lensopening in afgeronde getallen. Dit wijst niet noodzakelijkerwijs op een fout.

HET BEHOUD VAN UW OBJECTIEF

- Raak nooit het lenselement of oculair aan met uw vingers. Om stof te verwijderen kunt u een zacht objectieffkwastje gebruiken. Als het objectief niet in gebruik is voorziet u het van lensdoppen.
- Om hardnekkig vuil of vingerafdrukken van glasoppervlakken te verwijderen kunt u een druppeltje lenscleaner op een lensdoekje doen en vanuit het midden met een draaiende beweging het geheel reinigen.
- Siliconendoekjes zijn uitsluitend geschikt voor reiniging van de niet-glazen onderdelen van het objectief.
- Vochtwerking is de grootste vijand van uw objectief. Maak de lens altijd schoon en droog nadat u op vochtige locaties heeft gefotografeerd. Berg uw objectief schoon, koel en droog op. Als u het objectief in een paraat opbergt, voeg dan een zakje silicaatgel bij om vochtwerking tegen te gaan. Als blijkt dat het inwendige van het objectief condensvorming vertoont, dient u het naar een erkende reparateur te brengen.
- Raak de aansluitcontacten nooit aan; stof, vuil en/of oxidatie kan een slecht contact tussen camera en objectief tot gevolg hebben.
- Als u uw uitrusting in sterk wisselende temperaturen wenst te gebruiken, berg deze dan in een fototas of plasticzak en las een acclimatisatieperiode in. Hiermee voorkomt u mogelijke storingen aan toestel en objectief.